

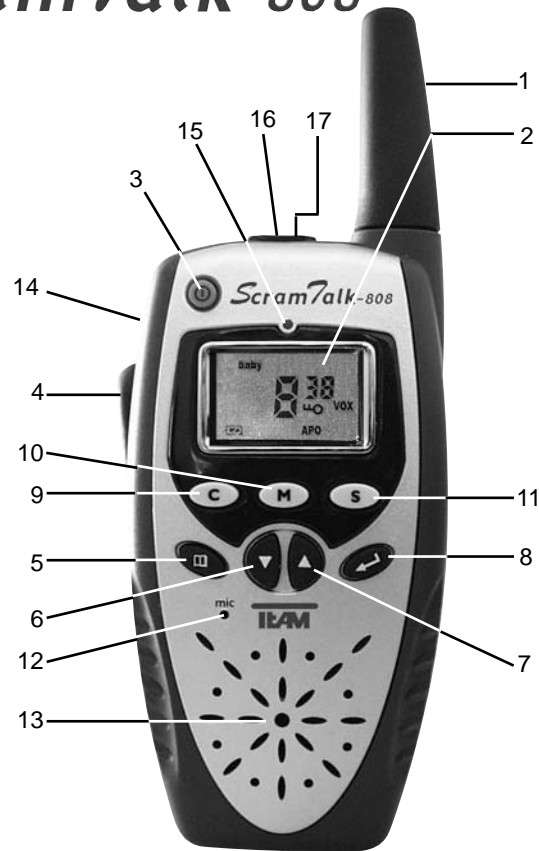
# Scram7alk-808



Bedienungsanleitung  
Manual  
Mode d'emploi  
Manuale d'istruzione



# ScramTalk-808



*Deutsch* Seite 4 - 17

*English* Page 18 - 30

*Français* Page 31 - 44

*Italiano* Pagina 45 - 58

## Funktionen

- 1.) Antenne
- 2.) LCD-Anzeige
- 3.) Ein/Aus-Taste
- 4.) PTT-Taste
- 5.) Menü-Taste
- 6.) Abwärts-Taste
- 7.) Aufwärts-Taste
- 8.) Eingabe-Taste
- 9.) Rufmelodietaste
- 10.) Monitor-Taste
- 11.) Kanalsuchlauf-Taste
- 12.) Mikrofon mic
- 13.) Lautsprecher
- 14.) Batteriefachdeckel
- 15.) Zweifarben-Kontroll-LED
- 16.) Buchse ø 3,5 mm SP/MIC
- 17.) Gürtelclip

Deutsch

## Features

- 1.) Antenna
- 2.) LC Display
- 3.) On/Off Key
- 4.) PTT Key
- 5.) Menu Key
- 6.) Down Key
- 7.) Up Key
- 8.) Enter Key
- 9.) Call Melody Key
- 10.) Monitor Key
- 11.) Scan Key
- 12.) Microphone mic
- 13.) Speaker
- 14.) Battery Compartment Lid
- 15.) Dual Color Indicator LED
- 16.) Jack Connector  
ø 3,5 mm SP/MIC
- 17.) Belt Clip

English

## Fonctions

- 1.) Antenne
- 2.) Affichage LCD
- 3.) Touche Marche/Arrêt
- 4.) Touche d'émission PTT
- 5.) Touche Menu
- 6.) Touche vers le bas
- 7.) Touche vers le haut
- 8.) Touche d'entrée
- 9.) Touche d'appel
- 10.) Touche Monitor
- 11.) Touche recherche de canaux
- 12.) Microphone mic
- 13.) Haut-parleur
- 14.) Couvercle du  
compartiment des piles
- 15.) Lampe témoin LED  
à deux couleur
- 16.) Prise ø 3,5 mm SP/MIC
- 17.) Clip de ceinture

Français

## Funzioni

- 1.) Antenna
- 2.) Indicatore LCD
- 3.) Tasto Marcia/Arresto
- 4.) Tasto PTT
- 5.) Tasto Menu
- 6.) Tasto discendente
- 7.) Tasto crescente
- 8.) Tasto di conferma
- 9.) Tasto della suoneria
- 10.) Tasto Monitor
- 11.) Tasto della ricerca canale
- 12.) Microfono mic
- 13.) Altoparlante
- 14.) Coperchio del alloggiamento pile
- 15.) Spia LED a due colori
- 16.) Presa ø 3,5 mm SP/MIC
- 17.) Clip della cintura

Italiano

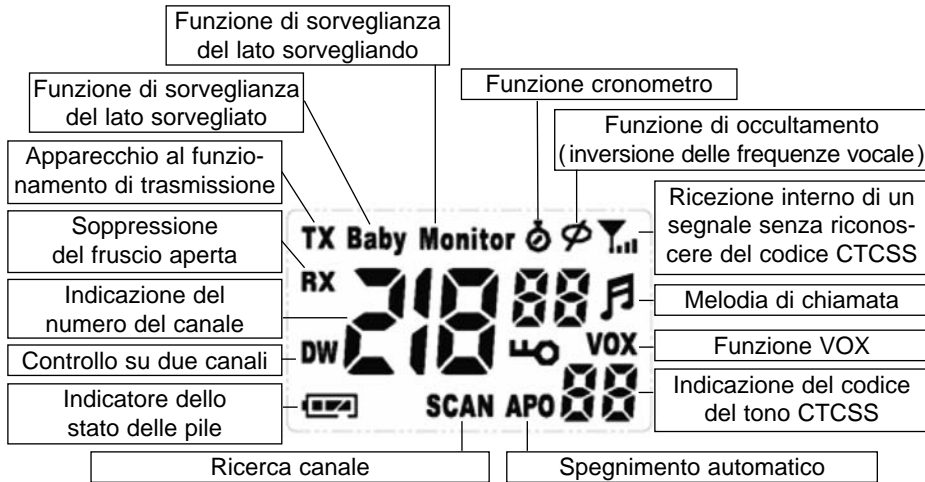
## Indice

	Pagina
<b>Comandi e dei connettori</b>	2 - 3
<b>Indicatore LCD</b>	46
<b>Messa in servizio del TEAM TeCom-508</b>	
Smontaggio e montaggio della clip della cintura	46
Installazione delle pile	46
<b>Uso del vostro TEAM TeCom-508</b>	
<b>I. Funzione accessibili immediatamente</b>	
1) Accensione / Spegnimento dell'apparecchio	47
2) Indicatore dello stato delle pile	47
3) Regolazione del volume in ricezione	47 - 48
4) Annullamento della soppressione del fruscio	48
5) Trasmissione dalla voce	48
6) Trasmissione di una melodia di chiamata	49
7) Illuminazione della finestra LCD	49
8) Sbarramento dei tasti	49
9) Ricerca canale	49
10) Presa per microfono auricolare	50
11) Caricamento dei pacchetti di pile ricaricabili col caricatore	50
<b>II. Funzioni accessibili con l'aiuto del menu</b>	
1) Selezione del canale	50 - 51
2) Funzione CTCSS	51
3) Funzione di occultamento ( Funzione scrambling )	51 - 52
4) Selezione della melodia di chiamata	52
5) Funzione di sorveglianza	53 - 54
6) Controllo su due canali	54 - 55
7) Funzione VOX	55
8) Funzione dello spegnimento automatico ( Funzione APO )	55- 56
9) Funzione del cronometro	56
<b>Informazioni supplementari</b>	
1) Sicurezza	57
2) Servizio	57
3) Conformità	57
4) Caratteristiche tecniche	58

Apra prudentemente la scatola del ScramTalk-808, e controlli il contenuto colla lista sottostante a completezza. Nel caso di perdita o danneggiamento di un pezzo informi subito il vostro negoziante :

- 2 apparecchi ScramTalk-808
- 2 pacchetti di pile ricaricabili
- 1 coppella di carica doppia pieghevole
- 1 Adattatore di rete di 230 V
- 1 manuale di istruzioni poliglotta

## Indicatore LCD



## Messa in servizio del TEAM ScramTalk-808

## 1) Smontaggio e montaggio della clip della cintura

Smontaggio: Volti l'apparecchio dimodoché la parte posteriore si trovi davanti a Lei. Il saliscendi della clip della cintura ( 17 ) si trova sulla parte superiore dell'apparecchio vicino della presa per un microfono auricolare ( 16 ) **SP/MIC**. Tiri questo saliscendi colla unghia nella vostra direzione e tenga lo nella questa posizione per un attimo. Spinga la clip della cintura al tempo stesso nella direzione del fino dell'antenna ( 1 ). Poi Lei può levare la clip.

Montaggio: Installi la clip della cintura ( 17 ) dall'alto nella sua guida sulla parte posteriore dell'apparecchio. Poi spinga la clip nella direzione della parte inferiore dell'apparecchio fino allo scatto del saliscendi della clip.

## 2) Installazione delle pile o di un pacchetto di pile ricaricabili

Volti l'apparecchio dimodoché la parte posteriore si trovi davanti a Lei. Smonti la clip della cintura ( 17 ). Il chiavistello del coperchio dell'alloggio pile ( 14 ) si trova sulla parte inferiore dell'apparecchio. Sciogla il chiavistello e lo spinga in basso. Poi levi il coperchio.

Ora 3 pile alcaline o ricaricabili di tipo AAA ( Micro ) vengono inserite nell'alloggio pile secondo i segnali della polarità. In caso d'impiego delle pile ricaricabili è meglio di usare il tipo NiMH. Lei può anche usare uno dei due pacchetti di pile ricaricabili forniti. Inserisca il pacchetto talmente nella freccia "UP" indichi verso l'alto. Rispetti anche che la banda di plastica del pacchetto di pile ricaricabili sporga dall'alloggio pile. Ciò facilita molto un prelevamento posteriore del pacchetto dall'alloggio pile.

Per chiudere l'alloggio pile posi il coperchio ( 14 ) sul alloggio, di modo che i due quadrelli di guida alla parte superiore del coperchio acciappino nei fori di guida alla parte superiore dell'alloggio pile. Adesso chiuda il coperchio e ribalti indietro il chiavistello. Spinga il chiavistello sul coperchio fino al scatto del chiavistello.

## Uso del vostro TEAM ScramTalk-808

## I. Funzioni accessibili immediatamente

## 1) Accensione / Spegnimento dell'apparecchio

L'apparecchio si accende premendo il tasto marcia/arresto ( 3 ) per 1 o 2 secondi. Si sentirà nell'altoparlante ( 13 ) due toni corti. Durante i toni corti, il indicatore LCD ( 2 ) indica tutti i simboli. Ora l'apparecchio si trova alla modalità di ricezione. Nel display appaiono il numero del canale, il codice del tono CTCSS e dei segnali diversi per l'indicazione dello stato delle funzioni diverse.

Per lo spegnimento dell'apparecchio premi il tasto marcia/arresto ( 3 ) di nuovo per 1 o 2 secondi. Si sentirà nell'altoparlante un tono altisonante e tutti i simboli scompaiono. Ora l'apparecchio è spento. L'ultima regolazione rimane immagazzinata.

## 2) Indicatore dello stato delle pile

Il simbolo della pila nel display ( ) giù sul lato sinistro indica lo stato delle pile. Mentre che le tre barre siano visibile nel simbolo della pila, le pile sono ancora abbastanza forte. Se l'alimentazione cade al di sotto di 3,6 V, la barra sinistra scompare. Se l'alimentazione cade di sotto a 3,4 V, la barra mezza scompare. Se l'alimentazione cade di sotto a 3,3 V, nell'altoparlante ( 13 ) risuonano ogni 15 secondi tre toni corti d'avvertimento. Questo vuole dire che le pile debbano venire cambiate o ricaricate. Ad un'alimentazione di sotto di 2,8 V l'apparecchio indica l'abbreviatura **BA LO** (= BA LO = battery low ) per una seconda, mentre che il simbolo della pila lampeggi, e poi si spègne automaticamente.

Al funzionamento di trasmissione il consumo dell'apparecchio ammonta a 250 mA. Nel caso che l'apparecchio si trovi al funzionamento di ricezione su un canale libero, il consumo dell'apparecchio ammonta a 40 mA. Per questa ragione il ScramTalk-808 è attrezzato con un accoppiamento d'economia. Il accoppiamento di economia si accende alle condizioni seguenti:

- Le funzioni ricerca canale e controllo su due canali devono essere disattivate.
- Per almeno 5 secondi deve né un qualsiasi segnale aprire lo squelch sul canale attuale, né un qualsiasi maneggio viene fatto, né il trasmettitore lavorare.

Al funzionamento dell'accoppiamento d'economia, l'apparecchio esamina solo periodicamente per un momento, se il canale attuale sia occupato. Colla funzione d'economia attivata, il consumo dell'apparecchio è ridotto a 10 mA. Alla ricezione di un segnale o alla pressione su un qualsiasi tasto l'accoppiamento d'economia si spegne automaticamente. Pero, se l'apparecchio non viene usato è meglio di lo spegnere o utilizzare la funzione dello spegnimento automatico. Nello stato spento il consumo ammonta a 140  $\mu$ A. Nel caso che l'apparecchio non venga usato per un tempo lungo è raccomandato di togliere le pile dell'apparecchio.

## 3) Regolazione del volume in ricezione

Per l'aggiustamento del livello del volume in ricezione, dal modo normale, prema dapprima brevemente il tasto crescente  $\blacktriangle$  ( 7 ) o il tasto discendente  $\blacktriangledown$  ( 6 ). Nella finestra LCD apparisce per 0,5 secondi l'abbreviatura **VOL** ( = VOL ), creata dall'indicazione del numero del canale **218** e dall'indicazione del codice del tono CTCSS **88**. Poi appaiono per 6 secondi solamente il numero del canale attuale, il numero del codice CTCSS, il indicatore dello stato delle pile ed una cifra lampeggiando giù sul lato destro nella finestra LCD. Durante questo tempo l'apparecchio si trova nel modo d'aggiustamento del livello del volume in ricezione. Il valore della cifra lampeggiando indica il livello d'aggiustamento del volume attuale. Quanto più grande la cifra è,

tanto più alto il livello d'aggiustamento del volume attuale diventa. Lei deve fare gli immagazzinamenti seguenti, mentre che la cifra lampeggi giù sul lato destro nella finestra LCD.

Prema il tasto crescente ▲ ( 7 ) per rialzare il livello del volume per un grado.

Prema il tasto discendente ▼ ( 6 ) per abbassare il livello del volume per un grado.


Premendo i tasti per un secondo il livello del volume cambia presto. Il livello del volume del tono di conferma aumenta col livello aggiustato del volume. La fine della sfera di regolazione viene indicata per un suono di campanello.

Nel caso che nessuno maneggio dei tasti crescente ▲ ( 7 ) o discendente ▼ ( 6 ) venga fatto per almeno 6 secondi, l'apparecchio ritorna al modo normale con un suono di campanello e prende l'ultimo immagazzinamento.

Nel caso che il tasto di conferma ← ( 8 ) venga premuto, l'apparecchio ritorna subitamente al modo normale con un tono di conferma e prende anche l'ultimo immagazzinamento.

Cenno: I tasti crescente ▲ ( 7 ) e discendente ▼ ( 6 ) sono inefficaci, se la funzione sbarramento dei tasti è attivata.

#### 4) Annullamento della soppressione del fruscio

L'apparecchio si trova sempre al funzionamento di ricezione, mentre ch'esso non si trovi al funzionamento di trasmissione. Ciò si manifesterebbe con un fruscio di disturbo nell'altoparlante ( 13 ) su canali liberi. Per questo scopo l'apparecchio è attrezzato con un' accoppiamento di soppressione del fruscio ( squelch ), che sopprime la riproduzione nell'altoparlante su canali liberi, e che lasci passare soltanto dei segnali di modulazione di una stazione abbastanza forte all'altoparlante. Al tempo stesso apparisce il simbolo d'occupazione  nell'indicatore. Inoltre esiste un altro dispositivo di silenzio, che lasci passare soltanto dei segnali di modulazione di una stazione con un tono CTCSS adatto. Questo dispositivo è infatti solamente efficace con la funzione CTCSS attiva. Nel caso che il segnale venga lasciato passato da tutti i accoppiamenti, apparisce anche l'abbreviatura **RX**, e la spia LED a due colori ( 15 ) si accende in verde.


Nel caso dei segnali molto deboli o dei segnali con un tono CTCSS improprio, si può udire niente. Per potere ascoltare anche questi segnali, è possibile di rendere lo squelch inefficace ( funzione monitor ). Consulti il capitolo "Funzione CTCSS" per ricevere più d'informazioni. Pressi brevemente il tasto monitor **M** ( 10 ). Allora lo squelch è inefficace. Nell'altoparlante risuona un fruscio su canali liberi o i messaggi dalla voce, e nell'indicatore appare l'abbreviatura **RX**. 15 s più tardi la soppressione del fruscio si riattiva automaticamente, e l'abbreviatura **RX** scompare. Per riattivare lo squelch subitamente il tasto monitor **M** ( 10 ) viene premuto ancora una volta.

#### 5) Trasmissione dalla voce

Prima di trasmettere è necessario di ascoltare se il canale attuale sia libero. È meglio d'usare per questo anche il tasto monitor **M** ( 10 ). Non trasmetta se il canale è occupato. Per trasmettere viene premuto il tasto di trasmissione PTT ( 4 ) durante l'intero messaggio. Il messaggio vocale viene trasmesso cogli aggiustamenti CTCSS e scrambler attuali. Frattanto apparisce anche l'abbreviatura **TX** nella finestra LCD, la spia LED a due colori ( 15 ) si accende in rosso, e tutte le funzioni sono bloccate. Si dovrebbe tenere l'apparecchio in una posizione verticale e parlare nel microfono **mic** ( 12 ) da una distanza di 5 - 7 cm con un tono di voce normale. Parlare a voce troppo alta o troppo bassa rende più difficile la connessione. Subito dopo la comunicazione del messaggio, il tasto di trasmissione PTT ( 4 ) viene rilasciato, e l'apparecchio torna al modo di ricezione.

Cenno: Il contatto radio è possibile solo con una stazione che si trovi sullo stesso canale e che lavori collo stesso aggiustamento CTCSS. Consulti i capitoli "Selezione del canale" e "Funzione CTCSS" per ricevere più d'informazioni.


#### 6) Trasmissione di una melodia di chiamata

Prema il tasto della suoneria **C** ( 9 ). Allora la melodia di chiamata viene trasmesso una volta cogli aggiustamenti CTCSS e scrambler attuali, e risuona anche dall'altoparlante interno ( 13 ). Tutte le altre stazioni che si trovano sullo stesso canale nelle vicinanze possono udire la melodia di chiamata. Frattanto appariscono anche l'abbreviatura **TX** ed il segnale  nella finestra LCD, la spia LED a due colori ( 15 ) si accende in rosso, e tutte le funzioni sono bloccate. Adesso non è possibile di trasmettere dei messaggi vocali. Poi l'apparecchio ritorna al modo di ricezione.

#### 7) Illuminazione della finestra LCD

Pressi il tasto di conferma ← ( 8 ) per accendere l'illuminazione dell'indicazione LCD. 4 secondi più tardi l'illuminazione si spègne automaticamente. L'illuminazione si accende anche per 4 s quando i altri tasti vengono premuti, eccetto i tasti della suoneria **C** ( 9 ) e il tasto di trasmissione PTT ( 4 ). Soltanto alla pressione del tasto della ricerca canale **S** ( 11 ) l'illuminazione dell'indicazione LCD rimane acceso durante l'intera attivazione della funzione ricerca canale.


#### 8) Sbarramento dei tasti

Per impedire un aggiustamento involontario dai tasti preme il tasto di conferma ← ( 8 ) per 2 secondi finché il simbolo dello sbarramento dei tasti  apparisca nel display con un tono di conferma. Adesso si può solamente trasmettere, eliminare lo squelch e spegnere l'apparecchio. Per disattivare la funzione preme il tasto di conferma ← ( 8 ) di nuovo per 2 secondi finché il simbolo dello sbarramento dei tasti scomparisse con un tono di conferma.

#### 9) Ricerca canale

Se la funzione della ricerca canale è attivata, l'apparecchio perquisisce tutti i canali finché abbia trovato uno, su cui lo squelch sia aperto. Allora l'apparecchio rimane su questo canale. La ricerca canale viene attivata nel modo seguente:

Pressi brevemente il tasto della ricerca canale **S** ( 11 ). L'abbreviatura **SCAN** apparisce nel display, ed i canali cominciano di percorrere nel senso crescente. Adesso la funzione della ricerca canale è attivata. Indipendentemente dell'aggiustamento CTCSS precedentemente di ogni canale il numero del tono CTCSS vicino al numero del canale rimane sempre zero durante la ricerca. Coi tasti crescente ▲ ( 7 ) e discendente ▼ ( 6 ) si può cambiare la ricerca nella direzione desiderata.

La ricerca si ferma su ogni canale occupato per l'intera durata dell'occupazione. Frattanto appariscono l'abbreviatura **RX** ed il segnale  nella finestra LCD, e la spia LED a due colori ( 15 ) si accende in verde. L'apparecchio esamina anche, se nel segnale di modulazione è contenuto un tono CTCSS. Se ha trovato uno, il display indica il codice rispettivo colla indicazione del codice del tono CTCSS. Se l'intensità del segnale di ricezione cade sotto la soglia della soppressione del fruscio, l'apparecchio rimane ancora per 4 s su questo canale colla abbreviatura **SCAN** e colle indicazioni del canale e del codice CTCSS lampeggiando, per poi continuare la ricerca.

Alla pressione sul tasto della ricerca canale **S** ( 11 ) o sul tasto di conferma ← ( 8 ) la ricerca canale viene disattivata.

Nel caso che a questo momento l'apparecchio sia stato fermando su un canale occupato, l'apparecchio rimane su questo canale e lo prende come canale attuale. Inoltre l'apparecchio cambia l'aggiustamento CTCSS precedentemente di questo canale in quello del segnale ricevuto a questo momento su questo canale.

Nel caso che a questo momento i canali siano stati percorrendo, l'apparecchio salta a questo canale che sia stato il canale attuale al momento dell'attivazione della ricerca canale. Inoltre gli aggiustamenti della funzione CTCSS di tutti i canali rimangono invariati.

### 10) Presa per microfono auricolare

La presa Ø 3,5 mm **SP/MIC** ( 16 ) è giusta per il collegamento di un microfono auricolare con spina stereo sulla parte superiore dell'apparecchio, p.es. TEAM OEM-TC. L'altoparlante ( 13 ) ed il microfono interni **mic** ( 12 ) vengono disattivati all'occupazione della presa. Si può anche azionare la funzione PTT dal microfono auricolare.

### 11) Caricamento dei pacchetti di pile ricaricabili col caricatore

Il caricatore fornito non è adatto per caricare delle pile ricaricabili usuali. È solamente in grado di caricare i pacchetti forniti. Per favore tenga conto del fatto seguente al caricamento dei pacchetti di pile ricaricabili:

Per la carica di un pacchetto di pile ricaricabili è necessario che questo venga inserito dapprima dentro un apparecchio ScramTalk-808. A questo scopo uno o due apparecchi ScramTalk-808, armati con un pacchetto di pile scaricate, vengono inseriti nelle aperture apposite della coppella di carica. L'apertura superiore può venire piegata da parte per sgombrare l'apertura inferiore. Prima del caricamento è necessario di controllare, che ogni apparecchio ScramTalk-808, armati con un pacchetto di pile, sia spento.

Colleghi la spina al fine del cavo del adattatore di 230 V alla presa sulla parte posteriore della coppella di carica e metta il adattatore in una presa di corrente di 230 V AC.

Adesso inserisca ogni apparecchio giustamente in un'apertura di carica, di modo che i contatti della coppella di carica tocchino i punti di contatto sulla parte posteriore del coperchio del alloggiamento pile ( 14 ) dell'apparecchio. Se la coppella di carica è giustamente collegata, la spia rossa di ogni apertura di carica occupata si accende continuamente durante il procedimento di carica. Il tempo di carica si ammonta a 14 ore per la prima carica di un pacchetto di pile nuovo e nel caso di un pacchetto di pile completamente scaricato. La fine del tempo di carica non viene riportata. Durante il procedimento di carica l'indicatore LCD non riporta dei simboli.

Per impedire una sovraccarica raccomandiamo di estrarre ogni apparecchio, a cui il tempo di carica sia passato, il più presto possibile della coppella di carica.

## II. Funzioni accessibili con l'aiuto del menu

Le funzioni accessibile tramite il menu non possono venire influenzate, se i tasti sono sbarrati.

### 1) Selezione del canale

Il ScramTalk-808 ha 8 canali. La selezione viene eseguita nel modo seguente:

Pressi il tasto menu **&** ( 5 ) una volta, finché il numero del canale attuale lampeggi nella finestra LCD. Ora l'apparecchio è pronto per la selezione di un altro canale. Oltre il numero del canale attuale lampeggiando appariscono solamente ancora il codice del tono CTCSS e l'indicatore dello stato delle pile continuamente nella finestra LCD. Lei deve fare gli immagazzinamenti seguenti, mentre che la cifra dell'indicazione del numero del canale attuale lampeggi.

Prema il tasto crescente **▲** ( 7 ) per rialzare il numero del canale per un grado.

Prema il tasto discendente **▼** ( 6 ) per abbassare il numero del canal per un grado.

Premendo i tasti per un secondo i canali cambiano presto. I canali passano in senso circolare. Cioè, si può passare da canale 8 direttamente insù al canale 1, o da canale 1 direttamente in giù al canale 8. Ogni canale ha il suo aggiustamento CTCSS. L'indicatore piccolo a destra all'indicatore del canale riporta l'aggiustamento CTCSS del canale attuale.

Pressi il tasto di conferma **↵** ( 8 ) per confermare il canale selezionato e ritornare al modo normale in ricezione. Lei può anche aspettare 6 secondi, finché l'apparecchio salti automaticamente al modo normale in ricezione con un suono di campanello. A questo punto prende l'ultimo immagazzinamento.

Cenno: Nella tabella alle caratteristiche tecniche Lei trova i numeri dei canali con le frequenze corrispondenti.

### 2) Funzione CTCSS

La funzione CTCSS serve alla soppressione dei segnali involontari sul canale attuale. L'attivazione di questa funzione causa degli effetti seguenti:

Un'altra stazione viene soltanto udibile, se sovrappone sul suo segnale di modulazione un tono certo di 67 Hz a 250 Hz di bassa intensità. Al funzionamento di trasmissione l'apparecchio sovrappone sul suo segnale di modulazione un tono della stessa frequenza di modo che il dispositivo di silenzio all'altra stazione può aprire altrettanto.

Se la funzione è disattivata, ogni stazione è udibile ed al funzionamento di trasmissione l'apparecchio non sovrappone alcun tono sul suo segnale di modulazione. Il ScramTalk-808 può produrre e riconoscere 38 toni diversi. Ogni canale può lavorare con un altro funzionamento CTCSS. L'aggiustamento della funzione CTCSS sul canale attuale viene eseguito nel modo seguente:

Pressi il tasto menu **&** ( 5 ) due volte, finché il codice del tono CTCSS del canale attuale lampeggi nella finestra LCD. Ora l'apparecchio è pronto per la selezione di un altro tono CTCSS sul canale attuale. Oltre il codice del tono CTCSS del canale attuale lampeggiando appariscono solamente ancora il numero del canale attuale e l'indicatore dello stato delle pile continuamente nella finestra LCD. Lei deve fare gli immagazzinamenti seguenti, mentre che le due cifre dell'indicazione del codice del tono CTCSS lampeggino.

Prema il tasto crescente **▲** ( 7 ) per rialzare il numero del tono CTCSS per un grado.

Prema il tasto discendente **▼** ( 6 ) per abbassare il numero del tono CTCSS per un grado.

Premendo i tasti per un secondo i codici dei toni CTCSS cambiano presto. I codici passano in senso circolare. Cioè, si può passare da codice **38** direttamente insù via codice **00** al codice **01**, o da codice **01** direttamente in giù via codice **00** al codice **38**. La selezione di codice **00** ha per effetto che la funzione CTCSS non sia in attività sul canale attuale. A questo scopo questa selezione viene indicata con un suono di campanello.

L'indicatore piccolo a destra all'indicatore del canale riporta l'aggiustamento CTCSS del canale attuale.

Pressi il tasto di conferma **↵** ( 8 ) per confermare l'aggiustamento CTCSS selezionato e ritornare al modo normale in ricezione. Lei può anche aspettare 6 secondi, finché l'apparecchio salti automaticamente al modo normale in ricezione con un suono di campanello. A questo punto prende l'ultimo immagazzinamento.

Cenno: Nella tabella alle caratteristiche tecniche Lei trova i codici dei toni CTCSS con le frequenze CTCSS corrispondenti.

### 3) Funzione di occultamento ( Funzione scrambling )

La funzione di occultamento serve per alienare dei segnali acustici, che vengono emessi e ricevuti. Col effetto di questa funzione i segnali acustici diventano indecifrabili per dei orecchi umani. Perciò dei messaggi emessi talmente alienati non possono venire comprendere dalle altre stazioni ordinarie. Solamente la stazione dell'interlocutore, che sia attrezzata col stesso accoppiamento di occultamento, è capace di convertire i segnali acustici indecifrabili indietro. Allora l'interlocutore riceve dei segnali comprensibile. Di questo modo si può raggiungere una

certa sicurezza contro l'intercettazione. Per potere riprodurre accuratamente ogni frequenza dello segnale di favella al punto dell'interlocutore è necessario, che i due accoppiamenti di occultamento, l'uno nella stazione trasmettendo e l'altro nella stazione dell'interlocutore, lavorino colla stessa frequenza caratteristica.

Per l'occultamento dei segnali emessi e ricevuti si può selezionare una collettiva di 4 frequenze caratteristiche diverse. Ogni frequenza caratteristica è cifrata con un numero certo da 1 a 4. L'aggiustamento della funzione di occultamento viene eseguito nel modo seguente:

Pressi il tasto menu & ( 5 ) tre volte, finché una cifra lampeggiando apparisce giù sul lato destro nella finestra LCD. Questo è il codice della frequenza caratteristica attuale della funzione di occultamento. Ora l'apparecchio è pronto per un altro aggiustamento della funzione di occultamento. Oltre il numero della frequenza caratteristica attuale lampeggiando appariscono solamente ancora il numero del canale attuale, il suo codice del tono CTCSS, il segnale del funzionamento di occultamento  $\phi$  e l'indicatore dello stato delle pile continuamente nella finestra LCD. Lei deve fare gli immagazzinamenti seguenti, mentre che il codice della frequenza caratteristica attuale della funzione di occultamento lampeggi.

Premi il tasto crescente  $\blacktriangle$  ( 7 ) per rialzare il codice della frequenza caratteristica per un grado. Premi il tasto discendente  $\blacktriangledown$  ( 6 ) per abbassare il codice della frequenza caratteristica per un grado. Premendo i tasti per un secondo i codici della frequenza caratteristica cambiano presto. I codici passano in senso circolare. Cioè, si può passare da codice 4 direttamente insù via codice **OF** al codice 1, o da codice 1 direttamente in giù via codice **OF** al codice 4. La selezione di codice **OF** ha per effetto che la funzione di occultamento non sia in attività.

Pressi il tasto di conferma  $\leftarrow$  ( 8 ) per confermare l'aggiustamento della funzione di occultamento selezionato e ritornare al modo normale in ricezione. Lei può anche aspettare 6 secondi, finché l'apparecchio salti automaticamente al modo normale in ricezione con un suono di campanello. A questo punto prende l'ultimo immagazzinamento.

Al modo normale apparisce ora per di più il segnale della funzione di occultamento  $\phi$  se quella è attivata. Se la funzione è annullata il segnale della funzione di occultamento  $\phi$  è invisibile.

Cenno: Nella tabella alle caratteristiche tecniche Lei trova i codici delle frequenze caratteristiche con le frequenze caratteristiche corrispondenti.

#### 4) Selezione della melodia di chiamata

Per la selezione della melodia di chiamata che possa venire emessa col tasto della suoneria **C** ( 9 ) premi il tasto menu & ( 5 ) quattro volte, finché una cifra lampeggiando apparisce giù sul lato destro nella finestra LCD. Questo è il codice della melodia di chiamata attuale. Ora l'apparecchio è pronto per la selezione di un'altra melodia di chiamata da 10. Oltre il codice della melodia di chiamata attuale lampeggiando appariscono solamente ancora il numero del canale attuale, il suo codice del tono CTCSS, il segnale della nota musicale  $\mathcal{F}$  e l'indicatore dello stato delle pile continuamente nella finestra LCD. Lei deve fare gli immagazzinamenti seguenti, mentre che il codice della melodia di chiamata attuale lampeggi.

Premi il tasto crescente  $\blacktriangle$  ( 7 ) per rialzare codice della melodia di chiamata per un grado.

Premi il tasto discendente  $\blacktriangledown$  ( 6 ) per abbassare il codice della melodia di chiamata per un grado. Premendo i tasti per un secondo i codici della melodia di chiamata cambiano presto. I codici passano in senso circolare. Cioè, si può passare da codice 10 direttamente insù al codice 1, o da codice 1 direttamente in giù al codice 10. Dopo la selezione di una nuova melodia di chiamata l'apparecchio sona la medesima all'intera durata.

Pressi il tasto di conferma  $\leftarrow$  ( 8 ) per confermare la selezione della nuova melodia di chiamata e ritornare al modo normale in ricezione. Lei può anche aspettare 6 secondi, finché l'apparecchio salti automaticamente al modo normale in ricezione con un suono di campanello. A questo punto prende l'ultimo immagazzinamento.

#### 5) Funzioni di sorveglianza

Per profittare delle due funzioni di sorveglianza del ScramTalk-808 Lei vuole un altro apparecchio PMR, perché la sorveglianza possa solamente venire eseguita con l'uno apparecchio al luogo sorvegliato e l'altro apparecchio al luogo del sorvegliante. Le due funzioni di sorveglianza del ScramTalk-808 Lei rendono possibile di utilizzare il medesimo o al luogo sorvegliato o al luogo del sorvegliante. Per questo ragione è raccomandato di impiegare anche quale secondo apparecchio uno ScramTalk-808. Nel caso dell'uso per la sorveglianza di un bebè, l'uno apparecchio si deve trovare al bambino e l'altro apparecchio ai genitori nella camera vicina.

Al seguente è descritto la funzione di sorveglianza per il luogo sorvegliato (apparecchio al bambino):

Pressi il tasto menu & ( 5 ) cinque volte. Allora apparisce l'abbreviatura **OF** lampeggiando, creata dall'indicazione addizionale dei parametri altri **88** giù sul lato destro nella finestra LCD. Inoltre appariscono solamente ancora il numero del canale attuale, il suo codice del tono CTCSS, l'abbreviatura **Baby** e l'indicatore dello stato delle pile continuamente nella finestra LCD. Lei deve fare l'immagazzinamento seguente, mentre che l'abbreviatura **OF** lampeggi. Con l'aiuto dei tasti crescente  $\blacktriangle$  ( 7 ) e discendente  $\blacktriangledown$  ( 6 ) la medesima può venire cambiata nell'abbreviatura **ON** e indietro nell'abbreviatura **OF**. Per l'attivazione della funzione di sorveglianza per il luogo sorvegliato scelga **ON**.

Pressi il tasto di conferma  $\leftarrow$  ( 8 ) per confermare la vostra selezione e ritornare al modo normale in ricezione. Lei può anche aspettare 6 secondi, finché l'apparecchio salti automaticamente al modo normale in ricezione con un suono di campanello. A questo punto prende l'ultima selezione.

Al modo normale appariscono ora per di più l'abbreviatura **Baby** e il simbolo dello sbarramento dei tasti  $\mathcal{L}$ , indicando che la funzione di sorveglianza per il luogo sorvegliato sia attivata. In questo stato il trasmettitore può solamente venire attivato dalla voce. Esso lavora cogli aggiustamenti CTCSS e scrambler attuali. L'altoparlante rimane sempre silenzioso. Consulti il capitolo "Funzione VOX" per ricevere più d'informazioni. Ogni pressione su un qualsiasi tasto, eccetto il tasto di conferma  $\leftarrow$  ( 8 ), viene risposta con un lampeggiamento del simbolo dello sbarramento dei tasti  $\mathcal{L}$ , ma senza tono di conferma.

Per annullare la funzione di sorveglianza per il luogo sorvegliato premi il tasto di conferma  $\leftarrow$  ( 8 ) per 2 secondi finché il simbolo dello sbarramento dei tasti  $\mathcal{L}$  e l'abbreviatura **Baby** scompaiano con un tono di conferma.

Al seguente è descritto la funzione di sorveglianza per il luogo del sorvegliante (apparecchio ai genitori):

Pressi il tasto menu & ( 5 ) sei volte. Allora apparisce l'abbreviatura **OF** lampeggiando, creata dall'indicazione addizionale dei parametri altri **88** giù sul lato destro nella finestra LCD. Inoltre appariscono solamente ancora il numero del canale attuale, il suo codice del tono CTCSS, l'abbreviatura **Monitor** e l'indicatore dello stato delle pile continuamente nella finestra LCD. Lei deve fare l'immagazzinamento seguente, mentre che l'abbreviatura **OF** lampeggi. Con l'aiuto dei tasti crescente  $\blacktriangle$  ( 7 ) e discendente  $\blacktriangledown$  ( 6 ) la medesima può venire cambiata nell'abbreviatura **OF** e indietro nell'abbreviatura **ON**. Per l'attivazione della funzione di sorveglianza per il luogo del sorvegliante scelga.

Pressi il tasto di conferma  $\leftarrow$  ( 8 ) per confermare la vostra selezione e ritornare al modo normale in ricezione. Lei può anche aspettare 6 secondi, finché l'apparecchio salti automaticamente al modo normale in ricezione con un suono di campanello. A questo punto prende l'ultima selezione.

Al modo normale apparisce ora per di più l'abbreviatura, indicando che la funzione di sorveglianza per il luogo del sorvegliante sia attivata. In questo stato si può utilizzare quasi tutte le funzioni

dell'apparecchio, solamente il trasmettitore non si lascia accendere, né col tasto di trasmissione PTT ( 4 ), né col tasto della suoneria **C** ( 9 ), né colla funzione VOX. Ogni pressione su i tasti PTT ( 4 ) e **C** ( 9 ) viene respinta con un suono di campanello. La funzione di sorveglianza per il luogo sorvegliato si lascia neppure accendere. Al tentativo di attivare la medesima l'abbreviatura nella finestra LCD rimane sempre **OF**.

Per annullare la funzione di sorveglianza per il luogo del sorvegliante premi il tasto menu & ( 5 ) di nuovo sei volte. Allora appaiono l'abbreviatura **ON** lampeggiando, assieme con il numero del canale attuale, il suo codice del tono CTCSS, l'abbreviatura **Monitor** e l'indicatore dello stato delle pile continuamente nella finestra LCD. Lei deve fare l'immagazzinamento seguente, mentre che l'abbreviatura **ON** lampeggi. Per la disattivazione definitiva della funzione di sorveglianza per il luogo del sorvegliante cambia l'abbreviatura **ON** nell'abbreviatura **OF** con l'aiuto dei tasti crescente ▲ ( 7 ) e discendente ▼ ( 6 ).

Pressi il tasto di conferma ← ( 8 ) per confermare la vostra selezione e ritornare al modo normale in ricezione. Lei può anche aspettare 6 secondi, finché l'apparecchio salti automaticamente al modo normale in ricezione con un suono di campanello. A questo punto prende l'ultima selezione.

Adesso l'abbreviatura **Monitor** deve essere scomparso.

## 6) Controllo su due canali

Con questa funzione è possibile controllare continuamente se su due canali vengono emessi segnali di trasmissione. Nel caso che su uno dei due canali lo squelch sia aperto, l'apparecchio rimanga su questo canale. Il controllo su due canali è attivato nel modo seguente:

Per prima cosa viene selezionato il primo canale di controllare. Poi viene attivata la funzione di controllo su due canali premendo il tasto menu & ( 5 ) sette volte. Nella finestra LCD appaiono lampeggiando il numero del canale attuale ed il suo codice del tono CTCSS. Inoltre appaiono solamente ancora l'abbreviatura **DW** (= Dual Watch ) e l'indicatore dello stato delle pile continuamente nella finestra LCD. Ora Lei può selezionare il secondo canale di controllare coi tasti crescente ▲ ( 7 ) e discendente ▼ ( 6 ). Lei deve fare l'immagazzinamento, mentre che il numero del canale attuale ed il suo codice del tono CTCSS lampeggino. Se su tutti e due i canali non viene ricevuto nessun segnale, l'apparecchio salta con un ritmo di un mezzo secondo tra i due canali. Indipendentemente dell'aggiustamento CTCSS precedentemente di ogni canale il numero del tono CTCSS vicino al numero del canale rimane sempre zero durante il controllo su due canali. Nel caso che su uno dei due canali venga ricevuto una stazione, l'apparecchio rimane su questo canale finché il canale sia libero di nuovo. Frattanto appaiono l'abbreviatura **RX** ed il segnale ▼<sub>111</sub> nella finestra LCD, e la spia LED a due colori ( 15 ) si accende in verde. L'apparecchio esamina anche, se nel segnale di modulazione è contenuto un tono CTCSS. Se ha trovato uno, il display indica il codice rispettivo colla indicazione del codice del tono CTCSS. Se l'intensità del segnale di ricezione cade sotto la soglia della soppressione del fruscio, l'apparecchio rimane ancora per 4 s su questo canale colle indicazioni del canale e del codice CTCSS lampeggiando, per poi continuare il controllo su due canali.

Lei può scegliere in ogni tempo un altro secondo canale di controllare con l'aiuto dei tasti crescente ▲ ( 7 ) e discendente ▼ ( 6 ).

Alla pressione sul tasto di conferma 8 ( 8 ) la funzione di controllo su due canali viene disattivata.

Nel caso che a questo momento l'apparecchio sia stato fermando su un canale occupato, l'apparecchio rimane su questo canale e lo prende come canale attuale. Inoltre l'apparecchio cambia l'aggiustamento CTCSS precedentemente di questo canale in quello del segnale ricevuto a questo momento su questo canale.

Nel caso che a questo momento l'apparecchio sia stati saltando tra i due canali, l'apparecchio salta a questo canale che sia stato il canale attuale al momento dell'attivazione della funzione di controllo su due canali (= il primo canale di controllare). Inoltre gli aggiustamenti della funzione CTCSS di tutti i canali rimangono invariati.

## 7) Funzione VOX

Durante la funzione VOX è attivata, il trasmettitore si accende automaticamente se il tono di voce al microfono **mic** ( 12 ) supera un livello certo. I segnali acchiappati dai microfono vengono emessi oltracciò. Nel caso che il tono di voce al microfono **mic** ( 12 ) cada sotto il livello della funzione VOX per un tempo certo, l'apparecchio ritorna al funzionamento di ricezione. Nel caso che lo squelch sia aperto a causa di un segnale ricevuto, la funzione VOX viene compensata. Così si può parlare senza tenere l'apparecchio nella mano. La funzione VOX viene attivata nel modo seguente:

Pressi il tasto menu & ( 5 ) otto volte, finché una cifra lampeggiando appaia giù sul lato destro nella finestra LCD. Il valore della cifra lampeggiando indica il livello attuale della sensibilità VOX. Quanto più grande la cifra è, tanto più alto il livello attuale della sensibilità VOX diventa. Ora l'apparecchio è pronto per l'aggiustamento della funzione VOX. Oltre il livello attuale della sensibilità VOX lampeggiando appaiono solamente ancora il numero del canale attuale, il suo codice del tono CTCSS, l'abbreviatura **VOX** e l'indicatore dello stato delle pile continuamente nella finestra LCD. Lei deve fare gli immagazzinamenti seguenti, mentre che il livello attuale della sensibilità VOX lampeggi.

Prema il tasto crescente ▲ ( 7 ) per rialzare il livello della sensibilità VOX per un grado.

Prema il tasto discendente ▼ ( 6 ) per abbassare il livello della sensibilità VOX per un grado. Premendo i tasti per un secondo i livelli della sensibilità VOX cambiano presto. I livelli passano in senso circolare. Cioè, si può passare da livello 4 direttamente insù via l'abbreviatura **OF** al livello 1, o da livello 1 direttamente in giù via l'abbreviatura **OF** al livello 4. La selezione dell'abbreviatura **OF** ha per effetto che la funzione VOX non sia in attività.

Pressi il tasto di conferma ← ( 8 ) per confermare l'aggiustamento della funzione VOX selezionato e ritornare al modo normale in ricezione. Lei può anche aspettare 6 secondi, finché l'apparecchio salti automaticamente al modo normale in ricezione con un suono di campanello. A questo punto prende l'ultimo immagazzinamento.

Al modo normale appaia ora per di più l'abbreviatura **VOX** se la funzione VOX è attivata. Se la funzione è annullata l'abbreviatura **VOX** è invisibile.

Se parla alla funzione VOX attivata a voce abbastanza alta nel microfono **mic** ( 12 ), l'abbreviatura **TX** appaia nella finestra LCD e la spia LED a due colori ( 15 ) si accende in rosso. Adesso il Suo messaggio viene trasmesso. 1 bis 2 secondi dopo la fine del messaggio l'apparecchio torna automaticamente al funzionamento di ricezione. A questo punto l'abbreviatura **TX** scompare e la spia LED a due colori ( 15 ) si spegne.

Nel caso che la sensibilità VOX è regolata più alta nei dintorni rumorosi, il può succedere che il trasmettitore marcia involontariamente. Premendo il tasto di conferma ← ( 8 ) per 2 secondi il trasmettitore può venire compensato per 4 secondi. Durante questo tempo Lei ha un'occasione per abbassare la sensibilità VOX

## 8) Funzione dello spegnimento automatico ( Funzione APO )

Se la funzione dello spegnimento automatico ( Funzione APO = Auto Power Off ) è attiva, l'apparecchio è in grado di spegnersi automaticamente dopo un tempo certo. Per l'aggiustamento della funzione APO premi il tasto menu & ( 5 ) nove volte, finché una cifra lampeggiando appaia giù sul lato destro nella finestra LCD. Essa indica il numero attuale delle ore, che debbano

spirare dopo l'ultimo maneggio di un tasto o dopo l'ultimo ricezione di un segnale radioelettrico, finché l'apparecchio si spenga automaticamente. Ora l'apparecchio è pronto per la selezione di un'altro numero delle ore per lo spegnimento dell'apparecchio. Oltre il numero attuale delle ore lampeggiando appaiono solamente ancora il numero del canale attuale, il suo codice del tono CTCSS, l'abbreviatura **APO** e l'indicatore dello stato delle pile continuamente nella finestra LCD. Lei deve fare gli immagazzinamenti seguenti, mentre che il numero attuale delle ore della funzione APO lampeggi.

Prema il tasto crescente ▲ ( 7 ) per rialzare il numero delle ore.

Prema il tasto discendente ▼ ( 6 ) per abbassare il numero delle ore.

Premendo i tasti per un secondo i numeri delle ore cambiano presto. I numeri passano in senso circolare. Cioè, si può aggiustare 1, 2, 3 o 6 ore, e si può passare da 6 ore direttamente insù via 0 ore a 1 ora, o da 1 ora direttamente in giù via 0 ore a 6 ore. La selezione di 0 ore ha per effetto che la funzione APO non sia in attività. L'apparecchio non si spegnerà mai.


Pressi il tasto di conferma ← ( 8 ) per confermare l'aggiustamento del numero delle ore della funzione APO selezionato e ritornare al modo normale in ricezione. Lei può anche aspettare 6 secondi, finché l'apparecchio salti automaticamente al modo normale in ricezione con un suono di campanello. A questo punto prende l'ultimo immagazzinamento.

Al modo normale apparisce ora per di più l'abbreviatura **APO** se la funzione APO è attivata. Se la funzione APO è annullata l'abbreviatura **APO** è invisibile.

Se la funzione APO è attiva, e se per un lasso di tempo, corrispondendo al numero delle ore aggiustato, nessun maneggio dei tasti viene fatto e nessun segnale radioelettrico viene ricevuto, l'indicazione cambia. Ora la finestra LCD riporta solamente l'abbreviatura **APO** e l'altra l'abbreviatura lampeggiando **OF**, creata dall'indicazione del codice del tono CTCSS.

Inoltre si può ascoltare 8 toni d'avvertimento nell'altoparlante. Mentre che l'abbreviatura lampeggi, esiste l'ultima occasione d'impedire lo spegnimento automatico dell'apparecchio col tasto di conferma ← ( 8 ). Nel caso che Lei non faccia niente, l'apparecchio si spegne dopo definitivamente.

## 9) Funzione del cronometro

Per l'attivazione della funzione del cronometro premi il tasto menu & ( 5 ) dieci volte. Nella finestra LCD apparisce continuamente l'abbreviatura **00** creata dall'indicazione del numero del canale **218** e dall'indicazione del codice del tono CTCSS **88**, ed una numero a due cifre **00** giù sul lato destro nella finestra LCD. Inoltre appariscono anche il segnale  della funzione del cronometro, indicando che la medesima sia attiva, e l'indicatore dello stato delle pile continuamente nella finestra LCD.

Le funzioni seguenti sono valevole, se il cronometro è fermo:


Prema il tasto crescente ▲ ( 7 ) per continuare il cronometraggio.


Prema il tasto discendente ▼ ( 6 ) per rimettere il cronometraggio già esistendo a zero.

Le funzioni seguenti sono valevole, se il cronometro marcia:

Prema il tasto discendente ▼ ( 6 ) per fermare il cronometro senza perdere il cronometraggio già esistendo.

Le due cifre **00**, create dall'indicazione addizionale dei parametri altri **88** giù sul lato destro nella finestra LCD, contano i secondi. Le altre due cifre, create dall'indicazione del codice del tono CTCSS **88**, contano i minuti. Le cifre, creata dall'indicazione del numero del canale **218**, contano le ore.

Alla funzione del cronometro attiva i segnali e le abbreviature , **Monitor**, **VOX** e **APO** rimangono ancora visibile, in quanto che la funzione corrispondente sia attiva.

Anche tutte le funzioni accessibili immediatamente, eccetto la ricerca canale, rimangono utilizzabili nel stato della funzione del cronometro attiva. Il ricevitore rimane attivo sul canale, che sia stato il canale attuale al momento dell'attivazione della funzione del cronometro, coi aggiustamenti CTCSS e scrambler. Tutte le funzioni accessibili con l'aiuto del menu ritengono i loro aggiustamenti. Nel caso che un segnale radioelettrico apra lo squelch o che il trasmettitore lavori, l'indicatore salta indietro all'indicazione il numero del canale attuale col suo codice del tono CTCSS, e dei altri segnali. Solamente il simbolo  della funzione del cronometro rimane visibile, indicando che la medesima sia ancora attiva con i suoi aggiustamenti ultimi. Dopo la scomparsa del segnale di ricezione o il spegnimento del trasmettitore l'indicazione della funzione del cronometro ritorna nel display.

Per spegnere la funzione del cronometro premi il tasto menu & ( 5 ) o il tasto di conferma ← ( 8 ). L'apparecchio ritorna al modo normale in ricezione.

## Indicazioni addizionale per il TEAM ScramTalk-808

### 1) Sicurezza

L'apparecchio radia nella posizione trasmissione dell'energia ad alta frequenza. Per venire esposto più poco possibile a questa energia, e per profittare massimamente delle qualità dell'apparecchio, dovrete considerare all'istruzione seguente:

Nel caso che Lei trasmetta, tenga l'apparecchio ScramTalk-808 in una posizione verticale ad una distanza di 5 a 7 cm della vostra faccia. Tenga l'antenna ad una distanza di almeno 2,5 cm della vostra testa e del vostro corpo.

Nel caso che Lei porti l'apparecchio al corpo e se l'apparecchio si trovi nella posizione trasmissione, accertarsi che l'antenna si trovi ad una distanza di almeno 2,5 cm del vostro corpo.

### 2) Servizio

Si consiglia di verificare ogni tanto lo stato delle pile o del pacchetto di pile ricaricabili. Togliere immediatamente le batterie esaurite o il pacchetto inservibile, altrimenti possono colare e danneggiare l'apparecchio. Sempre sostituire tutte le pile in una volta.

Non butti le pile usate nella spazzatura, ma le deponga invece presso un punto di raccolta appropriato, in modo da non danneggiare l'ambiente.

L'apparecchio non si può aprire. Ogni sua modifica o manipolazione avrà come conseguenza il annullamento dell'autorizzazione di uso e la perdita della conformità con le relative disposizioni. Ogni guasto va riparato solo da personale specializzato ed autorizzato.

### 3) Conformità

Il ricetrasmittente portatile TEAM ScramTalk-808 risponde alle esigenze della direttiva europea R&TTE e corrisponde alle norme europee delle telecomunicazioni ETSI EN 300 296-2 v.1.1.1 (2001-03), ETSI EN 301 489-5 v.1.2.1 (2000) e EN 60065 : 1998 + CORRIGENDUM : NO. 1 : 99.

Il caricatore da tavola risponde alle esigenze della direttiva europea 89/336/EEC e corrisponde alle norme EMC EN 55014-1 : 2000+A1 : 2001, EN 61000-3-2 : 2000, EN 61000-3-3 : 1995+A1 : 2001 e EN 55014-2 : 1997+A1 : 2001.

Questo prodotto può venire messo in circolazione ed in vendita nei paesi seguenti: Austria, Belgio, Danimarca, Finlandia, Francia, Germania, Gran Bretagna, Grecia, Italia, Lituania, Lussemburgo, Norvegia, Paesi Bassi, Portogallo, Spagna, Svezia, Svizzera

4) Caratteristiche tecniche

**Tabella codici CTCSS e frequenze corrispondenti**

Codice CTCSS - Frequenza [Hz]

1	67.0	20	131.8
2	71.9	21	136.8
3	74.4	22	141.3
4	77.0	23	146.2
5	79.7	24	151.4
6	82.2	25	156.7
7	85.4	26	162.2
8	88.5	27	167,9
9	97.5	28	173.8
10	94.8	29	179.9
11	97.4	30	186.2
12	100.0	31	192.8
13	103.5	32	203.5
14	107.2	33	210.7
15	110.9	34	218.1
16	114.8	35	225.7
17	118.8	36	233.6
18	123.0	37	241.8
19	127.3	38	250.3

**Tabella numeri del canale e frequenze corrispondenti**

Numero del canale - Frequenza [MHz]

1 - 446.00625	5 - 446.05625
2 - 446.01875	6 - 446.06875
3 - 446.03125	7 - 446.08125
4 - 446.04375	8 - 446.09375

**Tabella codici di criptazione e frequenze caratteristiche corrispondenti**

Codice di criptazione - Frequenza caratteristica [Hz]

1	3500
2	3150
3	3250
4	3400

**Optionales Zubehör • additional accessories  
accessoires optionelles • accessori addizionali**

**BabyMic-35**

- Mikrofon mit 4 m Kabel
- microphone with 4 m cable
- Microphone câble de 4 m
- Microfono con cavo di 4 m

1-Pin 3,5 mm

PR2048

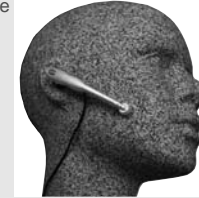


**SilverBoom-35**

- Ohrhörer mit integriertem Mikrofon und PTT-Taste
- earphone with integrated microphone and PTT-button
- kit piéton avec microphone perche et bouton PTT
- microfono auricolare con gambo del microfono fisso e tasto PTT

1 Pin - 3.5 mm - Stereo

Art.-Nr. PR2045

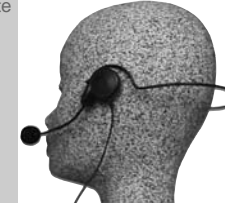


**DJ-35**

- Nackenbügel-Kopfhörermikrofon mit PTT-Taste
- behind-the-neck microphone / headset with PTT-button
- Casque monaural avec bras du microphone semiflexible et bouton PTT
- Cuffia monoaurale con archetto di nuca e gambo del microfono flessibile e tasto PTT

1 Pin - 3.5 mm - Stereo

Art.-Nr. PR2042

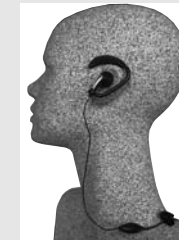


**OEM-TC**

- Ohrhörer-mikrofon mit Ohrbügel, Befestigungsclip und PTT-Taste
- microphone / headset with earpiece, clip and PTT-button
- oreillette / microphone avec clip de fixation et touche PTT
- microfono / auricolare con clip e tasto PTT

1 Pin - 3.5 mm - Stereo

Art.-Nr. PR2035

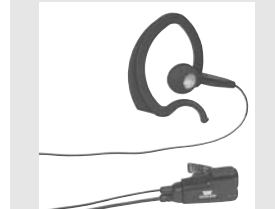


**KXM-446TC**  
Art.-Nr. PR2036

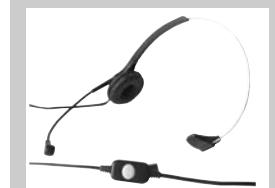
**DM-485TC**  
Art.-Nr. PR2038



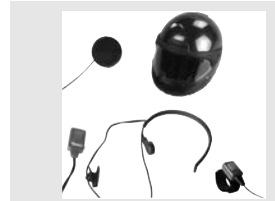
**OSM-TC**  
Art.-Nr. PR2056



**OCM-TC**  
Art.-Nr. PR2055



**HS-105TC**  
Art.-Nr. PR2039



**HXM-TC**  
Art.-Nr. PR2037

**TEAM ScramTalk-808 for sale and use in :**

**Austria • Belgium • Denmark  
Finland • France • Germany  
Greece • Italy • Lithuania  
Luxembourg • Netherlands  
Norway • Portugal • Spain  
Sweden • Switzerland • U.K.**



**TEAM Electronic GmbH  
Bolongarostrasse 88  
D-65929 Frankfurt / Main**

Telefon	069 / 300 950 0
Fax	069 / 31 43 82
eMail	TEAMGerman@t-online.de
Home Page	<a href="http://www.team-electronic.de">www.team-electronic.de</a>